



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Decizie tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.  
Ea poate suferi modificări de formă.*

## SECȚIA A DOUA

### DECIZIE

*Această versiune a fost rectificată la 17 noiembrie 2020  
în baza Articolului 81 din Regulamentul Curții.*

Cererea nr. 73736/12  
I.N.  
versus Republica Moldova

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită la 15 octombrie 2020 într-un Comitet compus din:

Branko Lubarda, *Președinte,*

Carlo Ranzoni,

Pauliine Koskelo, *judecători,*

și Liv Tigerstedt, *Grefier adjunct al Secției,*

Având în vedere cererea menționată mai sus, depusă la 13 noiembrie 2012,

Având în vedere declarația unilaterală depusă de către Guvernul reclamat, prin care solicită Curții să radieze cererea de pe rol,

După deliberare, decide următoarele:

## CIRCUMSTANȚELE ȘI PROCEDURA

Datele reclamantului sunt indicate în tabelul anexat.



© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei decizii a fost efectuată de către Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.

Reclamantul a fost reprezentat de către dna O. Doronceanu și dna N. Mardari-Grebencea, avocați în Chișinău, în colaborare cu Institutul pentru Drepturile Omului din Moldova.<sup>1</sup>

La 26 iulie 2007 reclamantul, un cetățean rus, s-a căsătorit cu o cetățeană moldoveană, iar în luna august 2007 s-a mutat în Republica Moldova. Cu toate acestea, cererea lui ulterioară cu privire la eliberarea unui permis de ședere a fost refuzată, deoarece el era HIV-pozitiv. El a contestat această decizie în instanță, solicitând despăgubiri. La 3 noiembrie 2011 Curtea de Apel Chișinău a anulat decizia respectivă și i-a acordat reclamantului 3000 de lei (echivalentul a aproximativ 190 de euro la acel moment). Această decizie a fost menținută în recurs.

Între timp, la 15 septembrie 2011 reclamantul a obținut cetățenia moldovenească.

Plângerile reclamantului în baza Articolelor 8 și 14 din Convenție, referitoare la discriminarea sa la eliberarea unui permis de ședere din cauza statutului său HIV-pozitiv, au fost comunicate Guvernului Republicii Moldova („Guvernul”).

## ÎN DREPT

Guvernul a informat Curtea că, în urma negocierilor eșuate cu privire la soluționarea amiabilă, el a prezentat o declarație unilaterală în vederea soluționării problemelor expuse în plângerile respective. În continuare, el a solicitat Curții să radieze cererea de pe rol, în conformitate cu Articolul 37 din Convenție.

Guvernul a recunoscut încălcarea Articolelor 8 și 14 din Convenție în prezenta cauză. El a propus să plătească reclamantului suma indicată în tabelul anexat și a solicitat Curții să radieze cererea de pe rol, în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție. Suma va fi convertită în moneda Statului reclamat la rata de schimb aplicabilă la data plății și va fi transferată în termen de trei luni de la data notificării deciziei Curții. În cazul neachitării sumei respective în termenul de 3 luni menționat mai sus, Guvernul s-a obligat să achite o dobândă simplă, de la expirarea perioadei respective până la transferul efectiv, la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de către Banca Centrală Europeană pe parcursul perioadei de întârziere, majorată cu trei puncte procentuale.

Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

Reclamantul a solicitat Curții să respingă declarația unilaterală a Guvernului, deoarece fondul cauzei sale nu va fi examinat. El a notat că Guvernul nu făcuse nicio încercare serioasă de a negocia o soluționare amiabilă. Mai mult, suma propusă de către Guvern era prea mică.

Curtea constată că Articolul 37 § 1 (c) îi permite acestuia să radieze o cerere de pe rol, în cazul în care:

---

1. Rectificată la 17 noiembrie 2020: textul original era „Reclamantul a fost reprezentat de către dna O. Doronceanu, avocat în Chișinău.”

„... din orice alt motiv constatat de Curte, continuarea examinării cererii nu se mai justifică.”

Prin urmare, ea poate radia cereri în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) în baza unei declarații unilaterale din partea unui Guvern reclamat, chiar dacă reclamantul dorește continuarea examinării cauzei (a se vedea, în special, hotărârea *Tahsin Acar v. Turcia* (obiecții preliminare) [MC], nr. 26307/95, §§ 75-77, CEDO 2003-VI).

Curtea a stabilit o jurisprudență clară și amplă cu privire la plângerile referitoare la discriminare pe criteriul stării de sănătate a persoanei (a se vedea, de exemplu, *Kiyutin v. Rusia*, nr. 2700/10, §§ 39-74, CEDO 2011, și *Novruk și alții v. Rusia*, nr. 31039/11 și alte 4, §§ 81-112, 15 martie 2016).

Luând în considerare recunoașterea inclusă în declarația Guvernului și observând faptul că instanțele naționale au constatat o încălcare a drepturilor reclamantului în cadrul procedurilor inițiale, dar și că el a putut sta în Moldova pe parcursul perioadei respective și că, începând cu 15 septembrie 2011, el nu a mai fost supus niciunei restricții după obținerea cetățeniei moldovenești, precum și suma compensației propuse, Curtea consideră că nu mai este justificată continuarea examinării cererii (Articolul 37 § 1 (c)).

În lumina considerațiilor de mai sus, Curtea este satisfăcută că respectarea drepturilor omului garantate prin Convenție și prin Protocoalele sale nu impune continuarea examinării cererii (Articolul 37 § 1 *in fine*).

În cele din urmă, Curtea subliniază că, în cazul în care Guvernul nu se conformează cu termenii declarației sale unilaterale, cererea poate fi repusă pe rol, în conformitate cu Articolul 37 § 2 din Convenție (a se vedea *Josipović v. Serbia* (dec.), nr. 18369/07, 4 martie 2008).

În lumina celor expuse supra, cererea trebuie radiată de pe rol.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

*Ia act* de termenii declarației Guvernului reclamat și de modalitățile de asigurare a respectării angajamentelor enunțate în aceasta;

*Decide* să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție.

Întocmită în engleză și notificată în scris la 5 noiembrie 2020.

Liv Tigerstedt  
Grefier adjunct

Branko Lubarda  
Președinte

## ANEXĂ

### Cererea cu privire la plângerile în baza Articolului 8 și 14 din Convenție

Cererea nr. Data înregistrării	Numele reclamantului Data nașterii	Data recepționării declarației Guvernului	Data recepționării eventualelor comentarii ale reclamantului	Suma acordată pentru prejudiciul material și moral, inclusiv costuri și cheltuieli (în euro) <sup>i</sup>
73736/12 13/11/2012	<b>I.N.</b> 03/08/1974	13/03/2020	16/09/2020	6750

---

<sup>i</sup> Plus orice taxă care poate fi percepută.